Medical Services Initiative

MSI

Sổ Tay Hướng Dẫn Thành Viên

Cơ Quan Y Tế Quận Cam
Chương Trình MSI
www.ochealthinfo.com/medical/msi

Mục Lục

Trình Bày Nhiệm Vụ 1
Thông Báo Quan Trọng dành cho Những Người Ghi Danh 2
Số Điện Thoại Quan Trọng 3
Số Điện Thoại Hữu Ích Khác 3
Trang Web MSI 3
Việc Hội Đủ Điều Kiện 4
Tiêu Chuẩn Chung/Tài Chánh 4
Thủ Tục Kháng Cáo Việc Hội Đủ Điều Kiện 5
Thủ Tục Nộp Đơn 6
Hướng Dẫn và Điều Kiện Về Quyền Công Dân 6
Dịch Vụ Y Tế 12
Dịch Vụ Y Tế Được Bảo Trợ 12
Dịch Vụ Y Tế Không Được Bảo Trợ 13
Nơi Cung Cấp Dịch Vụ Tự Nguyện Trả Lại Những Chi Phí Được Thanh Toán Bởi Tiền Túi 14
Địa Điểm Cung Cấp Dịch Vụ 15
Địa Điểm Y Viện Minute 15
Trung Tâm Chăm Sóc Khẩn Cấp 16
Y Viện Hợp Đồng Với MSI 18
Bệnh Viện Hợp Đồng Với MSI 21
Cách Thức Tìm Một Nhà Y Tế 24
Chính Sách/Hướng Dẫn Của Nhà Y Tế 25
Cách Thức Có Được một Bác Sĩ Chuyên Khoa/ Các Dịch Vụ Đặc Biệt Khác 26
Thủ Tục Kháng Cáo 27
Ban Giáo Dục Bệnh Nhân (PED) 28
Văn Phòng Quan Hệ Bệnh Nhân/Nhà Cung Cấp 29
MSI/Ban Chống Gian Lận và Truy Thu 29
Dịch Vụ Ngoại Trú 30
Vật Lý Trị Liệu, Thử Nghiệm Để Chẩn Đoán (Phòng Xét Nghiệm, X-quang, MRI) 30
Dịch Vụ Thuốc Kê Toa 31
Mua Thuốc Ở Đâu 31
Phúc Lợi Chuyên Chở Y Tế 32
Quyết Định Trước (Advance Directive) 33
Thủ Tục Lập Hóa Đơn 34
Thông Báo Quyết Định Từ Chối Thanh Toán Chi Phí 35
Quyền và Trách Nhiệm Của Người Nộp Đơn 36
Các Nguồn Trợ Giúp Khác Của Quận 38

Trình Bày Nhiệm Vụ

Chương Trình Medical Services Initiative (MSI) là chương trình thuộc mạng lưới an toàn của Quận Cam nhằm cung cấp các dịch vụ y tế cơ bản, phòng bệnh và khẩn cấp dành cho những người lớn có thu nhập thấp thông qua mối quan hệ cộng tác công-tư giữa Cơ Quan Y Tế Quận Cam và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cộng đồng.

Quận Cam Chương Trình

Medical Services Initiative (MSI) Program

Xin vui lòng đọc kỹ Sổ Tay Hướng Dẫn này. Sổ Tay này cung cấp thông tin quan trọng để trợ giúp quý vị nhận được các dịch vụ y tế thông qua chương trình MSI.

Nhà Y Tế Của Tôi (Bác Sĩ Gia Đình hoặc Y Viện Cộng Đồng) là:

Tên: _____

Địa chỉ:_____

Số điện thoại:_____

Thông Tin Quan Trọng dành cho Các Thành Viên Liên Quan Đến Chương Trình MSI

Các phúc lợi của Chương Trình MSI bao gồm dịch vụ y tế cơ bản và y tế dự phòng chẳng hạn như khám sức khỏe thông thường, chụp nhũ ảnh, chủng ngừa thích hợp theo lứa tuổi, và các loại dịch vụ thử nghiệm và chẩn đoán khác. Thêm vào đó, các thành viên MSI có quyền tìm đến một bác sĩ gia đình hoặc y viện cộng đồng được chỉ định để phục vụ như "nhà y tế" (PCP) của họ cho tất cả nhu cầu chăm sóc sức khỏe tổng quát của họ.

Điều quan trọng cần biết rằng việc được nhận vào chương trình MSI không bảo đảm tất cả dịch vụ y tế quý vị nhận được đều là những phúc lợi được thanh toán chi phí. (Xem trang 12-13 của Sổ Tay Hướng Dẫn này để biết thêm thông tin về các dịch vụ được thanh toán chi phí hoặc không được thanh toán chi phí.)

Các dịch vụ nơi phòng cấp cứu của bệnh viện được sử dụng **chỉ trong trường hợp cấp cứu mà thôi**. Quý vị được khuyến khích sử dụng nhà y tế/bác sĩ gia đình (PCP) của quý vị dành cho tất cả nhu cầu chăm sóc sức khỏe tổng quát. Xem Chính Sách Của Nhà y tế (trang 24-25).

Sử dụng MinuteClinic hoặc trung tâm chăm sóc khẩn cấp có hợp đồng với MSI có thể thuận tiện hơn cho quý vị vào những lúc cần thiết. Quý vị có thể tìm thấy danh sách của MinuteClincs và trung tâm chăm sóc khẩn cấp ở trang 15 đến 17. Xin gọi Đường Dây Y Tá MSI 24 giờ/7 ngày một tuần nếu quý vị không chắc chắn nơi quý vị nên đến.

Số Điện Thoại Quan Trọng

Đường Dây Y Tá MSI 24/7 .....(800) 381- 9221

Ban Giáo Dục Bệnh Nhân (PED) .....(800) 417-4262

Quan Hệ Bệnh Nhân MSI.....(866) 613-5178

Thông Tin Chung MSI.....(714) 834-6248
(TTD/TTY) (714) 834-2102

Đường Dây Thông Tin Về Việc Hội Đủ
Điều Kiện SSA.....(866) 979-6772

Số Điện Thoại Hữu Ích Khác

Trợ Cấp Chung/Tem Phiếu Thực Phẩm.....(714) 834-8899

Medi-Cal – Đường Dây Thông Tin Chung..(800) 281-9799

Đơn Xin An Sinh Xã Hội/ Phụ Cấp
An Sinh (SSI).....(800) 772-1213

211 Orange County (Các Nguồn Trợ
Giúp Chung Của Cộng Đồng – Nơi Tạm
Trú, Huấn Luyện Công Việc, Tư Vấn v.v).....211

Thông Tin Chung về Y Tế Công Cộng.....(714) 834-4722

Để biết thêm thông tin và các câu hỏi thông thường,
truy cập vào Trang Web MSI tại
www.ochealthinfo.com/medical/msi

Việc Hội Đủ Điều Kiện

Quý vị có thể hội đủ điều kiện để hưởng các phúc lợi MSI nếu quý vị:

- Có thể cung cấp bằng chứng về tình trạng thường trú hợp pháp hoặc công dân Hoa Kỳ
- Có thể cung cấp bằng chứng quý vị là cư dân của Quận Cam
- Ở độ tuổi từ 19 đến 64
- Có thu nhập không nhiều hơn 200% Mức Nghèo Khó Do Chính Phủ Liên Bang Quy Định (FPL)
- Không hội đủ điều kiện hưởng Medi-Cal

LƯU Ý: Chương trình MSI không có kiểm tra tài sản.

Gọi đường dây Thông Tin Chung MSI theo số (714) 834-6248 hoặc Đường Dây Thông Tin Về Việc Hội Đủ Điều Kiện-SSA theo số (866) 979-6772 nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về những tiêu chuẩn được liệt kê trên đây.

Việc hội đủ điều kiện MSI:

- Chỉ có thể được xác định bởi Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội Quận Cam (SSA).
- Được chấp thuận cho mười hai (12) tháng liên tục.
- Có thể được gia hạn. Quý vị phải tái nộp đơn mỗi mười hai (12) tháng.
- Có thể bị ngưng lại hay chấm dứt nếu có được do gian lận hoặc chương trình MSI xác định rằng quý vị không còn đáp ứng các chuẩn mực kể trên của việc hội đủ điều kiện. Những người nộp đơn phải hợp tác với SSA bằng cách cố hết sức để cung cấp thông tin cần thiết khi được yêu cầu.

Để liên lạc với Nhân Viên Chuyên Trách Về Việc Hội Đủ Điều Kiện của SSA, xin gọi (866) 979-6772. Một Nhân Viên Chuyên Trách Về Việc Hội Đủ Điều Kiện sẽ trả lời điện thoại của quý vị. Quý vị nhớ để lại tên, số An Sinh Xã Hội, địa chỉ hiện tại, số điện thoại và lý do gọi đến của quý vị.

Nếu do việc hội đủ điều kiện khiến quý vị bị từ chối:

Quý vị sẽ được gởi một thư Thông Báo Quyết Định (NOA) nêu rõ vì sao việc hội đủ điều kiện của quý vị đã bị từ chối. Quý vị có thể kháng cáo việc từ chối này bằng cách hoàn tất mẫu đơn phía sau thư NOA của quý vị và gởi đến:

Orange County Social Services Agency
Appeals Unit
P.O. Box 22001
Santa Ana, CA 92702-2001

Quý vị có thể rút khỏi MSI vào bất kỳ lúc nào bằng cách gọi Ban Giáo Dục Bệnh Nhân MSI theo số (800) 417-4262. Việc rút khỏi sẽ thực hiện vào ngày cuối của tháng mà quý vị làm đơn yêu cầu của mình.

Quy Trình Nộp Đơn

Để nộp đơn xin MSI bảo trợ, quý vị phải:

- Sắp xếp một cuộc hẹn với Y Viện Cộng Đồng MSI hoặc Bệnh Viện MSI để hoàn tất đơn xin
- Cung cấp chứng cứ thường trú nhân của Quận Cam (ví dụ: thẻ căn cước hoặc bằng lái xe, giấy đăng ký xe, thẻ tín dụng hoặc hóa đơn điện nước của CA)
- Ký vào mẫu đơn Cho Phép Xem Hồ Sơ Tín Dụng
- Cung cấp chứng cứ lợi tức (ví dụ: cùi lương mới nhất, báo cáo trợ cấp thất nghiệp, hoặc chi phiếu đã rút tiền)
- Cung cấp chứng cứ tuổi tác
- Cung cấp chứng cứ về tình trạng Ngoại Kiều (bị buộc cung cấpThẻ Ngoại Kiều)
- Cung cấp chứng cứ nhận dạng và quyền công dân

Giấy Tờ Về Quyền Công Dân và Nhận Dạng Có Thể Được Chấp Nhận

Cách dễ dàng nhất để cho các công dân Hoa Kỳ hoặc kiều bào cung cấp cả hai bằng chứng về quyền công dân và nhận dạng là một trong các giấy tờ này:

- Hộ Chiếu Hoa Kỳ hoặc Thẻ Hộ Chiếu được phát hành không giới hạn (có thể chấp thuận các thẻ đã hết hạn)
- Chứng Chỉ Nhập Tịch (N-550 hoặc N-570)
- Chứng Chỉ Quyền Công Dân Hoa Kỳ (N-560 hoặc N-561)

HOẶC

Nếu quý vị không có một trong các giấy tờ trên đây,

khi đó cung cấp …

Một (1) giấy chứng về quyền công dân VÀ một (1) tờ giấy nhận dạng từ các cột phía dưới cùng (xem trang 7).

Giấy Tờ Về Quyền Công Dân

1. Giấy Khai Sinh Được Cấp Tại Hoa Kỳ
2. Giấy Báo Cáo Khai Sinh (thế vì khai sinh) (DS-1350)
3. Giấy Khai Sinh ở nước ngoài của một Công Dân Hoa Kỳ (FS-240)
4. Chứng Nhận Khai Sinh Do Bộ Ngoại Giao Cấp (FS-545 hoặc DS-1350)
5. Thẻ Căn Cước Công Dân Hoa Kỳ (I-197 or I-179)
6. Thẻ của Người Mỹ Da Đỏ (I-872)
7. Thẻ của Người Đảo Mariana (I-873)
8. Phán quyết cuối cùng về việc nhận con nuôi có ghi nơi sinh tại Hoa Kỳ
9. Bằng chứng làm việc cho cơ quan dân sự Hoa Kỳ trước Ngày 1 Tháng Sáu, 1976
10. Hồ sơ phục vụ trong quân đội Hoa Kỳ có ghi nơi sinh tại Hoa Kỳ
11. Hồ sơ bệnh viện Hoa Kỳ được lập vào thời điểm sinh ra của một người*
12. Hồ sơ bảo hiểm nhân thọ, y tế hoặc bảo hiểm khác*
13. Hồ sơ thống kê dân số của Tiểu Bang hoặc Liên Bang có ghi tuổi tác, và quốc tịch Hoa Kỳ hoặc nơi sinh của người nộp đơn
14. Hồ sơ thống kê dân số bộ lạc Da Đỏ Seneca*
15. Hồ sơ thống kê dân số bộ lạc của Cục Sự Vụ Người Da Đỏ về Người Da Đỏ Navajo*
16. Thông báo đăng ký khai sinh của Cục Thống Kê Hộ Tịch Trực Thuộc Chính Phủ Hoa Kỳ*
17. Hồ sơ khai sinh công cộng của Hoa Kỳ đã được cải thiện (cải thiện sau khi một người được sinh ra hơn 5 năm)*
18. Bản khai được ký bởi bác sĩ hay nữ hộ sản có mặt lúc sinh ra*
19. Giấy nhập viện từ cơ sở chăm sóc hay y tá chuyên nghiệp, hoặc các viện khác ghi nơi sinh tại Hoa Kỳ
20. Hồ sơ bệnh án (không phải là hồ sơ chủng ngừa)*

* Ngày trên hồ sơ phải cách ngày nộp đơn xin MSI lần thứ nhất trước đó 5 năm và ghi nơi sinh tại Hoa Kỳ. Quý vị phải cung cấp giấy chứng minh nằm càng gần đầu danh sách khi có thể.

Những Giấy Tờ Để Nhận Dạng

<u>LƯU Ý</u>: Giấy tờ nhận dạng đã hết hạn là bằng chứng nhận dạng có thể được chấp nhận

1. Bằng lái xe được cấp tại Tiểu Bang hoặc Lãnh Thổ Hoa Kỳ có dán hình hoặc thông tin nhận dạng khác
2. Thẻ học sinh có dán hình
3. Thẻ I.D. Quân Nhân Hoa Kỳ hoặc hồ sơ quân dịch
4. Thẻ I.D. chính phủ liên bang, tiểu bang hoặc chính quyền địa phương cấp có cùng thông tin nhận dạng như bằng lái xe
5. Thẻ căn cước thân nhân của Quân Nhân Hoa Kỳ
6. Hộ chiếu Hoa Kỳ (được cấp giới hạn)
7. Chứng Nhận về Mức Độ Huyết Thống Của Người Da Đỏ hoặc chứng từ của Người Mỹ Da Đỏ/Bộ Lạc Thổ Dân khác
8. Thẻ Thủy Thủ Tuần Dương Thương Thuyền Biển Hoa Kỳ

Nếu quý vị không thể cung cấp bất kỳ giấy tờ nào về quyền công dân được liệt kê ở trang 7, hãy nhờ hai người lớn điền và ký vào mẫu **Chứng Thực Quyền Công Dân.** Với hai người lớn này, cá nhân họ phải có bằng chứng để nhận dạng và quyền công dân Hoa Kỳ, và chỉ một trong hai có thể là họ hàng của quý vị.

Đến Tận Nơi Để Xin Giấy Khai Sinh:

Theo luật, các cá nhân đến tận nơi sẽ được phép nhận một bản sao hợp pháp sau khi xuất trình mẫu nhận dạng còn hiệu lực do chính phủ cấp và ký vào một bản tuyên thệ sẽ chịu hình phạt nếu khai man rằng người yêu cầu được cấp là người có đủ thẩm quyền. Những người không được quyền dựa theo luật để nhận một bản sao với chứng nhận hợp lệ sẽ nhận một bản sao được chứng thực với con dấu ĐỂ THÔNG TIN, KHÔNG PHẢI HỒ SƠ HỢP LỆ ĐỂ XÁC MINH NHÂN DẠNG.

Hồ sơ hộ tịch (hồ sơ khai sinh, kết hôn và khai tử) được đặt ở Phòng 106 của Khu Tài Chánh và Lưu Trữ Hồ Sơ (Hall of Finance and Records) tại Santa Ana. Giờ làm việc từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 4 giờ 30 chiều. Lệ phí có thể được thanh toán bằng tiền mặt, chi phiếu cá nhân, chi phiếu có giá trị tiền mặt, phiếu chuyển tiền (money order), hoặc thẻ ATM/Debit.

Xin Giấy Khai Sinh Qua Bưu Điện:

Một bản sao giấy khai sinh có thể nhận được qua đường bưu điện nếu sinh trong Quận Cam, trừ khi có việc nhận con nuôi hoặc đổi tên một cách hợp pháp. Có chi phí cho các bản sao được chứng thực và các yêu cầu thông thường được giải quyết trong vòng 5 đến 10 ngày làm việc. Đơn nộp qua đường bưu điện cũng bao gồm một bản tuyên thệ chịu hình phạt nếu khai man rằng người yêu cầu có đủ thẩm quyền để được cấp. Giấy này cũng phải được thị thực. Mẫu đơn sẵn có trên mạng (online form). Khi xin, dùng từng mẫu đơn riêng cho từng hồ sơ.

XIN LƯU Ý: Chỉ cần một bản tuyên thệ được thị thực khi xin nhiều bản sao cùng lúc; tuy nhiên, bản tuyên thệ phải bao gồm tên của mỗi cá nhân có hồ sơ mà quý vị muốn có và mối quan hệ của quý vị với cá nhân đó. Những ai theo luật không được quyền (vào trang mạng ***http://www.ocrecorder.com/OrderGuide.Asp*** để xem ai được quyền) nhận một bản sao với chứng nhận hợp lệ sẽ nhận một bản sao chứng được đóng dấu "ĐỂ THÔNG TIN, KHÔNG PHẢI LÀ HỒ SƠ HỢP LỆ ĐỂ XÁC MINH NHÂN DẠNG."

Thư yêu cầu gởi đến:

Orange County Clerk-Recorder
Attn: Vital Records
12 Civic Center Plaza, Room 106
Santa Ana, CA 92701
Viết ngân phiếu trả cho: Orange County Clerk-Recorder

Xin Giấy Khai Sinh qua Điện Thoại

Quý vị có thể làm chuyện này qua điện thoại với VitalChek, một công ty tư nhân độc lập. Cách trả tiền có thể chấp nhận được thông qua VitalChek là thẻ MasterCard, VISA, American Express hoặc Discover. VitalChek thu riêng khoản tiền công đối với tất cả những yêu cầu xài bằng thẻ tín dụng, cộng vào lệ phí chứng thực bản sao của Quận Cam.

Việc xin giấy qua điện thoại sẽ được giải quyết trong vòng 5 ngày làm việc dựa theo biên nhận Chứng Nhận Nhân Dạng Điện Thoại (Certificate of Identity Telephone), và giấy tờ sẽ được gởi lại bằng thư thường trừ khi được yêu cầu gởi hỏa tốc với chi phí phải trả thêm. Để cập nhật thông tin và lệ phí, xin gọi (877) 445-8988.

Xin Chứng Nhận Khai Sinh qua Fax

Quý vị nào cần nhanh, có thể fax sự yêu cầu của mình cho VitalChek, một công ty tư nhân độc lập, theo số (866) 559-9609. Phương thức thanh toán có thể chấp nhận được qua

VitalChek là thẻ MasterCard, VISA, American Express hoặc Discover. Khoản tiền công VitalCheck thu riêng được tính vào thẻ tín dụng khi có yêu cầu trả bằng thẻ tín dụng, cộng vào lệ phí chứng nhận bản sao của Quận Cam. Để biết thêm thông tin và giá cả, xin gọi (877) 445-8988.

Những việc xin giấy qua Fax trả bằng thẻ tín dụng sẽ được giải quyết trong 5 ngày làm việc theo biên nhận Chứng Nhận Nhân Dạng (Certificate of Identity). Giấy tờ xin qua Fax sẽ được gởi lại bằng thư thường trừ khi được yêu cầu gởi hỏa tốc với lệ phí phải trả thêm.

Để cập nhật thông tin và lệ phí, xin gọi (877) 445-8988.

Xin Chứng Nhận Khai Sinh Qua Mạng Internet

Quý vị cần nhanh có thể xin khai sinh của quý vị qua Internet với VitalChek, một công ty tư nhân độc lập. Cách thanh toán có thể chấp nhận được qua VitalChek là Master Card, VISA, American Express hoặc Discover. Tiền công riêng cho VitalChek sẽ được tính vào thẻ tín dụng, cộng vào phí tổn chứng thực bản sao của Quận Cam. Xin khai sinh trả bằng thẻ tín dụng qua mạng Internet sẽ được giải quyết trong vòng 5 ngày làm việc dựa theo biên nhận Chứng Nhận Nhân Dạng (Certificate of Identity). Giấy tờ xin qua Internet sẽ được gởi lại bằng thư thường, trừ khi được yêu cầu gởi hỏa tốc với lệ phí phải trả thêm. Để cập nhật thông tin và lệ phí, xin gọi (877) 445-8988. Hoặc truy cập vào trang mạng ***www.vitalchek.com***.

Sắp Xếp Buổi Hẹn để Nộp Đơn

Chương trình MSI hợp đồng với đa số các bệnh viện và y viện cộng đồng trong Quận Cam. Các bệnh viện và y viện này nhận đơn xin MSI **chỉ theo hẹn**.

Để có danh sách bệnh viện và y viện cộng đồng nhận đơn xin MSI, xin xem danh sách các địa điểm có dịch vụ được liệt kê nơi trang 15-24 của Sổ Tay Hướng Dẫn này hoặc gọi đường

dây Thông Tin Tổng Quát của MSI theo số (714) 834-6248 để được trợ giúp. Có sẵn một danh sách đầy đủ tất cả địa điểm nơi trang mạng ***www.ochealthinfo.com/medical/msi***.

Cần lấy hẹn để hoàn tất đơn xin, xin gọi số điện thoại chính của bệnh viện hoặc y viện công cộng gần quý vị nhất và yêu cầu được nói chuyện với đại diện của MSI. Đại diện MSI sẽ sắp xếp giờ hẹn để quý vị hoàn tất đơn xin MSI. Hỏi đại diện MSI là trong buổi phỏng vấn quý vị cần đem theo giấy tờ gì để hoàn tất thủ tục nộp đơn.

LƯU Ý: Có thể mất tới sáu tuần lễ để giải quyết đơn xin tính từ ngày quý vị nộp đơn vào Chương Trình. Cung cấp thiếu những thông tin cần thiết, có thể dẫn đến hậu quả bị trì hoãn hoặc từ chối việc được chọn vào MSI.

Để tái nộp đơn cho chương trình MSI, quý vị phải tiếp tục đáp ứng được tất cả các tiêu chuẩn của việc hội đủ điều kiện và tuân theo thủ tục nộp đơn đã được phác thảo trên đây.

LƯU Ý: Quý vị có thể hoàn tất đơn xin vào tháng thứ 12 lúc còn đang hội đủ điều kiện để bảo đảm duy trì được sự hiệu lực của sự bảo trợ. Khuyến khích quý vị gọi điện thoại lấy hẹn để tái nộp đơn ít nhất là 45 ngày trước thời hạn chấm dứt việc quý vị hội đủ điều kiện.

Sau khi Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội nhận được đơn xin của quý vị, quý vị:

- Được gửi đến mẫu NOA (mẫu đơn 2391) để thông báo cho quý vị biết việc xin vào chương trình của quý vị được chấp thuận hay bị từ chối.
- Phải đọc tất cả thông tin được gởi đến cho quý vị.

Một khi đơn xin MSI của quý vị được chấp thuận, quý vị:

- Hội đủ điều kiện cho mỗi lần là mười hai (12) tháng
- Phải cho mỗi nơi cung cấp dịch vụ thấy một bản sao thư NOA hoặc Thẻ Nhận Dạng Thành Viên (Member Identification Card) của quý vị

- Có thể tái nộp đơn cho MSI để các phúc lợi của quý vị được bảo trợ tiếp tục
- Phải trả lại tiền cho chương trình MSI tất cả dịch vụ y tế đã được thanh toán nếu thuộc trường hợp Bồi Thường Tai Nạn Lao Động, dàn xếp khiếu nại bảo hiểm hoặc tai nạn, hoặc nếu được xác định rằng quý vị đã sử dụng gian lận các dịch vụ MSI.

Nếu đơn xin của quý vị được chấp thuận và quý vị bị khuyết tật, quý vị:

- Được **yêu cầu** nộp đơn xin hưởng Medi-Cal, Bảo Hiểm Tàn Tật Của Tiểu Bang hoặc Bồi Thường Tai Nạn Lao Động.
- Được khuyến khích nộp đơn xin các phúc lợi Liên Bang hoặc Tiểu Bang chẳng hạn như Phụ Cấp An Sinh (SSI) hoặc Chương Trình Phụ Cấp Tiểu Bang (SSP).

Dịch Vụ Y Tế

Dịch Vụ Y Tế Được Bảo Trợ

Nhận vào chương trình MSI không bảo đảm rằng tất cả các dịch vụ quý vị nhận được đều là những phúc lợi được bảo trợ.. Những người hội đủ điều kiện MSI có thể chọn cách lấy tiền túi để trả các dịch vụ (chẳng hạn như phẫu thuật tạo hình không được bảo trợ bởi chương trình MSI). Tuy nhiên, xin lưu ý rằng nơi cung cấp dịch vụ cho quý vị phải chấp thuận việc trả tiền của MSI như là “sự thanh toán chi phí toàn bộ” cho các dịch vụ được bảo trợ hoặc đã được cho phép. Các nơi cung cấp dịch vụ không được quyền đòi tiền quý vị đối với các dịch vụ đã được bảo trợ theo kế hoạch phúc lợi MSI.

Các dịch vụ y tế không khẩn cấp phải được thực hiện trong Quận Cam để được xem xét việc bồi hoàn. Các dịch vụ được bảo trợ gồm có:

- Bác sĩ, bao gồm Bác Sĩ Chính/Bác Sĩ Chuyên Khoa chữa bệnh và phòng bệnh. Các bác sĩ phải được đăng ký như là một nơi cung cấp dịch vụ trong mạng lưới của chương trình MSI để nhận bồi hoàn.

- Dịch vụ chăm sóc tại bệnh viện (bệnh nhân nội trú và ngoại trú).
- Dịch vụ chuyên chở bằng xe cứu thương đến một cơ sở có hợp đồng với MSI. Các dịch vụ trợ y là phúc lợi không được bảo trợ. Xin gọi sở cứu hỏa địa phương của quý vị để hỏi lệ phí của họ.
- Vật lý trị liệu, chụp x-quang tổng quát, siêu âm, chụp MRI, chụp CT, chụp nhũ ảnh, và các chẩn đoán khác. Các dịch vụ phải được cung cấp tại các cơ sở có hợp đồng với MSI.
- Công việc trong phòng thí nghiệm bao gồm thử nghiệm ung thư cổ tử cung (Pap smears), đo lượng PSA trong máu, phân tích nước tiểu bao gồm que nhúng vào nước tiểu để thử thai. Các dịch vụ phòng thí nghiệm được cung cấp thông qua Quest Diagnostics. Tất cả các mẫu xét nghiệm đều được gởi đến Quest Diagnostics để thử nghiệm.
- Các dịch vụ y tế khẩn cấp và đòi hỏi sự săn sóc sau khi tình hình ổn định được thực hiện bên ngoài Quận Cam. Cơ sở y tế PHẢI thông báo cho các nhân viên cấp giấy phép của MSI trong vòng 24 tiếng đồng hồ của việc điều trị để hội đủ điều kiện được bồi hoàn chi phí.

Xin lưu ý rằng MSI không thâu phụ phí khi khám bệnh ở phòng mạch, những lần khám bệnh đặc biệt, hay nhập bệnh viện.

LƯU Ý: Hầu hết dịch vụ được thực hiện bên ngoài Nhà Y Tế/ PCP đã được chỉ định cho quý vị cần được chấp thuận trước. Xin vui lòng liên lạc với nơi cung cấp dịch vụ của quý vị để bảo đảm rằng họ đã nhận được sự chấp thuận thích hợp trước khi quý vị tìm kiếm dịch vụ chăm sóc đặc biệt.

Dịch Vụ Y Tế Không Được Bảo Trợ

- Những dịch vụ nhận bên ngoài Nhà Y Tế (Medical Home) của quý vị không được chấp thuận trước.
- Những dịch Vụ Y Tế Không Khẩn Cấp được cung cấp tại các cơ sở không hợp đồng.
- Dịch Vụ Y Tế Không Khẩn Cấp thực hiện ngoài Quận Cam.
- Dịch vụ y tế không đáp ứng mục đích của chương trình MSI.
- Thuốc chữa bệnh không có trong danh mục thuốc.
- Mang thai, bao gồm các biến chứng của việc mang thai (ngoại trừ “que nhúng” vào nước tiểu để thử thai).

<u>LƯU Ý</u>: Phụ nữ mang thai nên nộp đơn xin Medi-Cal bằng cách gọi (800-281-9799).

- Điều trị dài hạn hay kéo dài trong cơ sở chăm sóc.
- Dịch vụ chăm sóc ban ngày dành cho người lớn.
- Dịch vụ châm cứu/chỉnh xương.
- Dụng cụ trợ thính và kính mắt.
- Dịch vụ chuyên chở y tế đến các cơ sở không hợp đồng.
- Dịch vụ y tế dành cho những người dưới 19 và trên 64 tuổi.

Nơi Cung Cấp Dịch Vụ Tự Nguyện Trả Lại Những Chi Phí Được Thanh Toán Bởi Tiền Túi

Như là một người thụ hưởng chương trình MSI, quý vị CÓ THỂ hội đủ điều kiện để được nơi cung cấp dịch vụ trả lại những chi phí y tế, nha khoa và thuốc men mà quý vị đã bỏ tiền túi để trả trước khi quý vị trở thành người hội đủ điều kiện cho chương trình MSI.

Để được trả lại tiền, QUÝ VỊ phải yêu cầu nơi cung cấp dịch vụ cho quý vị gửi hoá đơn đến chương trình MSI cho những dịch vụ hay những loại thuốc quý vị đã nhận được. Nơi cung cấp dịch vụ cho quý vị phải tự nguyện đồng ý gửi hoá đơn đến chương trình MSI cho những dịch vụ họ đã cung cấp cho quý vị. Nơi cung cấp dịch vụ cho quý vị phải thực hiện việc này trong vòng chín mươi (90) ngày kể từ ngày thực hiện dịch vụ hay ngày được ghi trên bức thư Thông Báo Hành Động (Notice of Action).

Nếu nơi cung cấp dịch vụ nhận được sự bồi hoàn từ MSI, họ phải hoàn lại số tiền quý vị đã trả cho họ.

Chương trình MSI chỉ trả tiền cho những nơi cung cấp dịch vụ y tế. Chương trình không hoàn tiền cho các bệnh nhân.

MSI không được và không thể đòi hỏi nơi cung cấp dịch vụ gửi hoá đơn cho MSI đối với những dịch vụ đã được cung cấp cho quý vị trước khi quý vị trở thành người được thụ hưởng chương trình MSI.

NƠI CUNG CẤP DỊCH VỤ CHO QUÝ VỊ CÓ THỂ GỬI HOÁ ĐƠN CHO MSI ĐỐI VỚI NHỮNG DỊCH VỤ ĐƯỢC CUNG CẤP TRƯỚC KHI QUÝ VỊ HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN NẾU:

1. Quý vị nhận một dịch vụ thuộc dạng được MSI chi trả vào một ngày mà quý vị đã nộp đơn xin vào Chương Trình MSI rồi; và
2. Thuộc khoảng thời gian quý vị hội đủ điều kiện bao gồm ngày mà những dịch vụ được cung cấp cho quý vị, và dịch vụ thì nằm trong dạng dịch vụ được trả phúc lợi; và
3. Quý vị (hay người nào khác) trả những dịch vụ y tế, các dịch vụ nha khoa, hay thuốc men cho quý vị bằng tiền túi, và
4. Quý vị nhận được các dịch vụ từ hệ thống những nơi cung cấp dịch vụ của MSI

Địa Điểm Cung Cấp Dịch Vụ

Chương trình Chăm Sóc Y Tế chỉ có thể được cung cấp bởi các bác sĩ trong mạng lưới. Nhà Y Tế/PCP của quý vị thường là nơi cung cấp duy nhất không cần sự chấp thuận để cung cấp dịch vụ chăm sóc. Để xem một danh sách đầy đủ về các nơi cung cấp Nhà Y Tế (bác sĩ gia đình), xin truy cập vào trang web của chúng tôi tại: ***www.ochealthinfo.com/medical/msi/providers/news*** theo "Danh Sách Nhà Y Tế."

Ngoại trừ các trường hợp khẩn cấp đe dọa đến tính mạng hoặc có nguy cơ mất tay chân, luôn luôn liên lạc với bác sĩ gia đình của quý vị về nhu cầu y tế quý vị đang cần.

LƯU Ý: Xin xem trang 24-25 để biết thông tin về các nhà y tế.

MinuteClinics – Hiện diện khắp Quận Cam

Hằng ngày các bác sĩ với bằng hành nghề sẵn sàng chẩn đoán và điều trị các bệnh thông thường của gia đình chẳng hạn như viêm họng, viêm phế quản, nhiễm trùng tai, mắt và viêm xoang. MinuteClinics mở cửa mỗi ngày và không cần lấy hẹn trước. Đa số bệnh nhân đến khám bệnh được MinuteClinics khám trong vòng 20 phút.

1. Aliso Viejo: 26891 Aliso Creek Road, Aliso Viejo 92656
2. Buena Park: 8850 Valley View Street, Buena Park 90620
3. Costa Mesa: 1150 Baker Street, Costa Mesa 92626
4. Huntington Beach: 19121 Beach Blvd., Huntington Beach 92648
5. Irvine: 14330 Culver Drive, Irvine 92604
6. Mission Viejo: 25272 Marguerite Pkwy., Mission Viejo 92692
7. San Clemente: 638 Camino De Los Mares, San Clemente 92673
8. Seal Beach: 921 Pacific Coast Highway, Seal Beach 90740
9. Yorba Linda: 18080 Imperial Highway, Yorba Linda 92886

Các Trung Tâm Chăm Sóc Khẩn Cấp

Mở cửa sau giờ làm việc và vào cuối tuần, các trung tâm chăm sóc khẩn cấp có thể điều trị nhiều căn bệnh và vết thương với các địa điểm và thời gian thuận tiện (bao gồm buổi tối, cuối tuần và ngày nghỉ). Không cần lấy hẹn trước, nhưng quý vị nên gọi trước để được phục vụ nhanh hơn.

ALISO VIEJO

South Coast Medical Group
5 Journey, Suite 130, Aliso Viejo, CA
(949) 360-1069
Thứ Hai – Thứ Sáu: 8 giờ sáng - 7 giờ tối
Thứ Bảy: 9 giờ sáng - 3 giờ chiều.
Chủ Nhật: 10 giờ sáng - 3 giờ chiều

ANAHEIM

California Family Medical Center and Urgent Care
9918 Katella Avenue #C, Anaheim, CA
(714) 625-8320
Thứ Hai – Thứ Sáu: 9 giờ sáng - 7 giờ tối
Thứ Bảy: 9 giờ sáng - 5 giờ chiều

Gateway Urgent Care
1006 W. La Palma Ave., Anaheim, CA
(714) 778-3838
Thứ Hai – Thứ Sáu: 8 giờ sáng - 10 giờ tối
Thứ Bảy & Chủ Nhật: 9 giờ sáng - 5 giờ chiều

OC Urgent Care
631 S. Brookhurst Street, Anaheim, CA
(714) 991-5700
Thứ Hai – Thứ Sáu: 10 giờ sáng - 6 giờ tối
Thứ Bảy: 10 giờ sáng – 6 giờ tối

BUENA PARK

Caceres Medical Group
8585 Knott Avenue, Suite 101, Buena Park, CA
(714) 821-8588
Thứ Hai – Thứ Sáu: 8 giờ sáng - 5 giờ chiều
Thứ Bảy: 8 giờ sáng – 12 giờ đêm

FOOTHILL RANCH

OC Urgent Care
26781 Portola Parkway, Suite 4E, Foothill Ranch, CA
(949) 297-3888
Thứ Hai – Thứ Sáu: 11 giờ sáng - 7 giờ tối
Thứ Bảy: 10 giờ sáng – 4 giờ tối

HUNTINGTON BEACH

Huntington Beach Urgent Care
17752 Beach Blvd, Suite 203, Huntington Beach, CA
(714) 841-1040
Thứ Hai – Thứ Sáu: 9 giờ sáng - 6 giờ tối
Thứ Bảy: 9 giờ sáng – 2 giờ tối
Chủ Nhật: ĐÓNG CỬA

IRVINE

Bishop Karras Community Clinic Urgent Care
18021 Sky Park Circle, Bldg. 68, Suite H
Irvine, CA 92614 (949) 260-0746
Thứ hai – thứ sáu : 24 giờ một ngày
Thứ bảy và chủ nhật: 24 giờ một ngày

ORANGE

Sunrise Multispecialty Medical Center
867 S. Tustin Avenue, Orange, CA
(714) 771-1420
Thứ Hai – Thứ Sáu: 7 giờ sáng - 10 giờ tối
Thứ Bảy & Chủ Nhật: 9 giờ sáng – 5 giờ chiều

SAN JUAN CAPISTRANO

Partners In Health

32241 Camino Capistrano, Suite A-105
San Juan Capistrano, CA
(949) 661-6555
Thứ Hai – Thứ Sáu: 8 giờ sáng - 5 giờ chiều
Thứ Bảy & Chủ Nhật: ĐÓNG CỬA

LƯU Ý: Có cần sự trợ giúp để chọn giữa MinuteClinic và một trung tâm chăm sóc khẩn cấp không? Xin gọi Đường Dây Y Tá Tư Vấn 24 giờ của chúng tôi theo số (800) 381-9221 để được giúp đỡ ngay lập tức.

Y VIỆN CỘNG ĐỒNG MSI

ANAHEIM

Altamed

1814 W. Lincoln Ave., Anaheim, 92801
(714) 780-5690

Central City Community Health Center

2235 W. Ball Rd., Anaheim, 92804
(714) 520-0855

UCI Family Health Center – Anaheim

300 W. Carl Karcher Way, Anaheim, 92801
(714) 456-6401

BUENA PARK

Buena Park Community Clinic

8332 Commonwealth Ave
Buena Park, 90621
(714) 503-0772

KCS Health Center

7912 Orangethorpe Avenue, Suite 9A
Buena Park, 90621
(714) 503-6550

COSTA MESA

Share Our Selves

1550 Superior Ave., Costa Mesa, 92627
(949) 270-2100

FULLERTON

Reproductive (Sierra) Health Care Center, Inc.

501 S. Brookhurst Rd., Fullerton, 92833
(714) 870-0717

North Orange County Regional Health Foundation

901 W. Orangethorpe Ave., Fullerton, CA 92832
(714) 441-0411

St. Jude Hospital Inc.

Mobile Health Clinic
731 S. Highland Ave., Fullerton, 92835
(714) 446-5100

GARDEN GROVE

Altamed

12751 Harbor Blvd., Garden Grove, 92843
(714) 636-7852

Nhan Hoa Comprehensive Health Center

7761 Garden Grove Blvd., Garden Grove, CA 92841
(714) 898-8888

VNCOC (Asian Health Center)

9862 Chapman Ave., Garden Grove, 92841
(714) 418-2040

HUNTINGTON BEACH

Altamed Community Care Centers

8041 Newman Ave., Huntington Beach, 92647
(714) 847-4222

LAGUNA BEACH

Laguna Beach Community Clinic
362 Third St., Laguna Beach, 92651
(949) 494-0761

LA HABRA

Friends of Family Health Center
501 S. Idaho St., Ste. 100
La Habra, 90631
(562) 690-0400

The Gary Center
341 Hillcrest, La Habra, 90631
(562) 691-3263

ORANGE

La Amistad De Jose Family Health
353 S. Main St., Orange, 92868
(714) 771-8006

Puente A La Salud Mobile Community Clinic
363 S. Main St., Suite 204, Orange, CA 92868
(714) 744-8801

SANTA ANA

Altamed – Central
1155 W. Central Ave., Ste. 105-107
Santa Ana, 92707
(714) 557-4080

Altamed – Clinic for Women
1227 W. 17th St., Santa Ana, 92706
(714) 500-0340

Altamed – Main
1400 N. Main St., Santa Ana, 92701
(714) 541-6815

Serve The People
1206 E. 17th St., Suite 204, Santa Ana, CA 92701
(714) 352-2911

UCI Family Health Center – Santa Ana
800 N. Main St., Santa Ana, 92701
(714) 456-6401

SAN JUAN CAPISTRANO

Camino Health Center
30300 Camino Capistrano, San Juan Capistrano, CA 92675
(949) 240-2272

STANTON

Central City Community Health Center
12116 Beach Blvd., Stanton, 90680
(714) 898-2222

TUSTIN

Orange County Rescue Mission
(Hurtt Family Clinic)
One Hope Dr., Tustin, CA 92782
(714) 247-0300

BỆNH VIỆN

ANAHEIM

Anaheim General
3350 W. Ball Rd., Anaheim, 92804
(714) 947-5800

Anaheim Regional Medical Center
111 W. La Palma Ave., Anaheim, 92801
(714) 999-6161

Kaiser Foundation Hospital – Anaheim
3440 E. La Palma Ave., Anaheim 92806
(714) 644-6850 (Monday – Friday)

West Anaheim Medical Center
3033 W. Orange Ave., Anaheim, 92804
(714) 827-3000 x 5794

Western Medical Center Hospital – Anaheim
1025 S. Anaheim Blvd., Anaheim, 92805
(714) 502-2668

FOUNTAIN VALLEY

Fountain Valley Regional Hospital and Medical Center
17100 Euclid St., Fountain Valley, 92708
(714) 966-3316

Orange Coast Memorial Medical Center
9920 Talbert Ave., Fountain Valley, 92708
(714) 378-7588

FULLERTON

St. Jude Medical Center
101 W. Valencia Mesa Dr., Fullerton, 92635
(714) 446-5141

GARDEN GROVE

Garden Grove Hospital and Medical Center
12601 Garden Grove Blvd., Garden Grove, 92643
(714) 741-2713

HUNTINGTON BEACH

Huntington Beach Hospital
17772 Beach Blvd., Huntington Beach, 92647
(714) 843-5000

IRVINE

Hoag Memorial Hospital – Irvine Campus

16200 Sand Canyon Ave., Irvine, 92618
(949) 517-3167

Kaiser Foundation Hospital – Irvine

6640 Alton Pkwy., Irvine, 92618
(949) 932-2882

LAGUNA BEACH

Mission Hospital – Laguna Beach

31872 Coast Hwy., Laguna Beach, 92677
(949) 347-6040

LAGUNA HILLS

Saddleback Memorial Medical Center – Laguna Hills

24451 Health Center Dr., Laguna Hills, 92653
(949) 452-3177

LA PALMA

La Palma Intercommunity Hospital

7901 Walker St., La Palma, 90623
(714) 827-3000 x 5794

LOS ALAMITOS

Los Alamitos Medical Center

3751 Katella Ave., Los Alamitos, 90720
(562) 799-3116

MISSION VIEJO

Mission Hospital Regional Medical Center

27700 Medical Center Rd., Mission Viejo, 92691
(949) 347-6040

NEWPORT BEACH

Hoag Memorial Hospital Presbyterian

One Hoag Dr., Newport Beach, 92663
(949) 764-4624

ORANGE

Chapman Medical Center
2601 E. Chapman Ave., Orange, 92669
(714) 633-0011 x 1210

St. Joseph Hospital – Orange
1100 W. Stewart Dr., Orange, 92868
(714) 771-8107

University of California Irvine (UCI) Medical Center
101 City Drive South, Orange, 92668
(714) 456-7328

PLACENTIA

Placentia Linda Hospital
1301 North Rose Dr., Placentia, 92670
(714) 993-2000

SANTA ANA

Coastal Communities Hospital
2701 Bristol St., Santa Ana, 92704
(714) 754-5558

Western Medical Center – Santa Ana
1001 N. Tustin Ave., Santa Ana, 92705
(714) 953-3409

SAN CLEMENTE

Saddleback Memorial Medical Center – San Clemente
654 Camino De Los Mares
San Clemente, 92673
Financial Counselor (949) 489-4960

LƯU Ý: MSI cung cấp chi phí nha khoa khẩn cấp cho các thành viên hội đủ điều kiện. Danh sách các nơi cung cấp dịch vụ Nha Khoa MSI thường thay đổi, xin gọi Đường Dây Thông Tin MSI theo số (714) 834-6248 hoặc truy cập vào trang web MSI (www.ochealthinfo.com/medical/msi) để tìm nơi cung cấp gần quý vị nhất. Quý vị cũng có thể gọi Đường Dây Y Tá Tư Vấn 24 Giờ theo số (800) 381-9221.

Để có danh sách cập nhật các nơi cung cấp dịch vụ nha khoa, xin vào trang mạng ***www.ochealthinfo.com/medical/msi***.

Cách Tìm Một Bác Sĩ Gia Đình (Nhà Y Tế)

Bác sĩ gia đình (PCP) của quý vị, cũng được biết đến như là nhà y tế của quý vị, là một thành phần rất quan trọng trong nhóm chăm sóc sức khỏe của quý vị và liên quan đến tất cả khía cạnh chăm sóc sức khỏe của quý vị. PCP của quý vị giúp quý vị khỏe mạnh bằng cách cung cấp nhiều dịch vụ khác nhau bao gồm:

- Khám sức khỏe thường xuyên.
- Y tế phòng ngừa (ví dụ: chủng ngừa, chụp nhũ ảnh, thử nghiệm ung thư cổ tử cung, và đo PSA trong máu).
- Giới thiệu đến bác sĩ chuyên khoa.
- Chăm sóc sau khi xuất bệnh viện.
- Tiếp tục kiểm soát bệnh cấp tính và mạn tính.

LƯU Ý: Tất cả những người hội đủ điều kiện cần phải có một PCP.

Nguyên Tắc và Chính Sách của Nhà Y Tế

Phần mở rộng của chương trình MSI đã đưa đến việc phát triển mạng lưới bác sĩ gia đình (PCP) của chúng tôi. Mục đích của mạng lưới mở rộng bao gồm hơn 200 bác sĩ Đa Khoa trên khắp Quận, nhằm lo liệu việc cải thiện con đường dẫn đến các dịch vụ căn bản và phòng ngừa cho những bệnh nhân hội đủ điều kiện MSI. Các PCP này được thêm vào với các y viện cộng đồng có hợp đồng được liệt kê trong sổ tay hướng dẫn này.

Các thành viên MSI có thể thay đổi PCP của mình một lần trong 30 ngày đầu tính từ ngày đề trên thư NOA và sau đó một lần cho mỗi 6 tháng.

Các dịch vụ được cung cấp bởi PCP nào quý vị không được chỉ định sẽ không được trả chi phí trừ khi được chấp thuận trước.

Chương trình MSI sẽ gởi cho quý vị một Thẻ Nhận Dạng Thành Viên có tên quý vị, PCP được chỉ định (Nhà Y Tế), số ID thành viên của MSI riêng, thông tin về các khoản phụ phí, và những số điện thoại và trang web quan trọng. Ngoài ra, quý vị sẽ nhận được một lá thư gọi là Thông Báo Quyết Định (Notice of Action). Tài liệu này bao gồm ngày quý vị hội đủ điều kiện MSI, PCP được chỉ định (nhà y tế) cho quý vị, và thông tin khác thích ứng với chương trình MSI.

LƯU Ý: Điều quan trọng là xuất trình thư Thông Báo Quyết Định hoặc Thẻ Nhận Dạng Thành Viên khi quý vị nhận các dịch vụ y tế.

Cách Thức Có Được Bác Sĩ Chuyên Khoa và Các Dịch Vụ Đặc Biệt Khác

Ban quản lý dịch vụ y tế sẽ trợ giúp PCP và các phần tử thuộc nhóm chăm sóc sức khỏe cho quý vị để điều hợp các dịch vụ nội trú và ngoại trú, bao gồm việc giới thiệu đến các bác sĩ chuyên khoa, chấp thuận trước những thiết bị y tế mang tính lâu bền, chăm sóc sức khỏe tại nhà, chọn lựa các phẫu thuật, và hạn chế thủ tục chẩn đoán.

Xin lưu ý rằng phải mất đến 5 ngày làm việc bình thường để nhân viên có thẩm quyền giải quyết một yêu cầu.

Xin liên lạc với người thuộc nhóm chăm sóc sức khỏe cho quý vị, là người đã đưa ra lời yêu cầu, nếu quý vị có bất cứ thắc mắc hoặc lo lắng nào.

Chuyện Gì Sẽ Xảy Ra Nếu Tôi Yêu Cầu Một Bác Sĩ Chuyên Khoa hoặc Các Dịch Vụ Đặc Biệt Khác Mà Bị Từ Chối?

Các thành viên MSI có quyền nộp đơn kháng cáo với chương trình MSI. Sự kháng cáo từ các thành viên có thể được thực hiện bằng văn bản. Có sẵn các mẫu đơn mỗi lần có Thông Báo Từ Chối Chấp Thuận (Notice of Authorization Denial) và

tại trang web MSI ***(www.ochealthinfo.com/medical/msi)***.
Xin gởi văn bản kháng cáo đến địa chỉ sau đây:

MSI Program
P.O. Box 355
Santa Ana, CA 92701

Sự kháng cáo cũng có thể thực hiện bằng điện thoại. Các thành viên MSI có thể gọi Chương Trình MSI theo số (714) 834-6248 hoặc đường dây Mối Quan Hệ Bệnh Nhân MSI (MSI Patient Relations) số (866) 613-5178.

Có sẵn dịch vụ thông dịch cho hầu hết các ngôn ngữ thông qua công ty LinguaLinx.

Đơn kháng cáo phải được nộp cho Chương Trình MSI trong vòng sáu mươi (60) ngày dương lịch kể từ ngày được ghi trên Thông Báo Từ Chối Chấp Thuận.

Thủ Tục Kháng Cáo

Ngay khi nhận được, Chương Trình MSI sẽ xem xét đơn kháng cáo của quý vị và đưa ra quyết định trong vòng bốn mươi lăm (45) ngày dương lịch dựa trên tờ biên nhận của Chương Trình MSI.

Trong khoảng thời gian thẩm tra, quý vị (hoặc đại diện được chỉ định của quý vị) có quyền xem kỹ tất cả hồ sơ/chứng từ với sự cân nhắc cẩn thận trong thời gian kháng cáo này.

Nếu yêu cầu, quý vị và/hoặc đại diện của quý vị sẽ được cung cấp cơ hội trực tiếp, qua văn bản hay qua điện thoại để đưa ra bằng chứng và lý lẽ dựa trên sự thật hay luật lệ trong thời gian thẩm tra này.

Bốn mươi lăm (45) ngày là khoảng thời gian trung bình để giải quyết vụ kháng cáo. Tuy nhiên, nếu quý vị cảm thấy rằng quý vị không thể chờ được bốn mươi lăm (45) ngày, quý vị

có thể yêu cầu giải quyết đơn kháng cáo của quý vị nhanh chóng hơn.

Việc tái xét nhanh chóng này có thể được chấp thuận bởi Chương Trình MSI. Nếu việc tái xét không được chấp thuận, trong vòng hai ngày tính theo ngày quý vị yêu cầu, Chương Trình MSI sẽ cung cấp cho quý vị một văn bản để giải thích. Đơn kháng cáo của quý vị sẽ được giải quyết trong vòng bốn mươi lăm (45) ngày.

Quyết Định Về Việc Kháng Cáo Của Quý Vị

Quý vị sẽ nhận được một văn bản chính thức Thông Báo Quyết Định Của Việc Kháng Cáo đối với sự kháng cáo của quý vị trong vòng bốn mươi lăm (45) ngày. Thông báo này sẽ bao gồm những kết quả của thủ tục kháng cáo, quyết định cuối cùng và ngày kết thúc.

Yêu Cầu Buổi Điều Trần Công Bằng Cấp Tiểu Bang và Sự Trợ Cấp Các Dịch Vụ Bị Từ Chối

Nếu không thoả mãn với quyết định về việc kháng cáo, quý vị có quyền:

1. Yêu cầu một Buổi Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Những chỉ dẫn để yêu cầu Buổi Điều Trần Công Bằng Cấp Tiểu Bang sẽ được bao gồm trong Thông Báo Quyết Định Về Việc Kháng Cáo. **QUÝ VỊ PHẢI YÊU CẦU MỘT BUỔI ĐIỀU TRẦN CẤP TIỂU BANG TRONG VÒNG CHÍN MƯƠI (90) NGÀY KỂ TỪ NGÀY GHI TRÊN TỜ THÔNG BÁO QUYẾT ĐỊNH VỀ VIỆC KHÁNG CÁO CỦA QUÝ VỊ.**

2. Yêu cầu MSI trợ cấp các dịch vụ bị từ chối trong khi chờ đợi Buổi Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Chỉ dẫn về việc yêu cầu các dịch vụ bị từ chối sẽ được bao gồm trong Thông Báo Quyết Định Về Việc Kháng Cáo.

Xin lưu ý rằng nếu quý vị yêu cầu MSI trợ cấp các dịch vụ bị từ chối và Buổi Điều Trần Cấp Tiểu Bang vẫn duy trì quyết

định từ chối cung cấp các dịch vụ, quý vị sẽ phải chịu trách nhiệm thanh toán chi phí cho các dịch vụ đã được cung cấp.

Nếu có bất kỳ thắc mắc nào về khoản này, quý vị có thể liên lạc với Chương Trình MSI theo số (714) 834-6248 hoặc Ban Quan Hệ Bệnh Nhân MSI theo số (800) 613-5178.

Ban Giáo Dục Bệnh Nhân (PED)

Ban này được thành lập nhằm hướng dẫn và trợ giúp quý vị hiểu cách thức chương trình MSI làm việc để quý vị có thể nhận được các dịch vụ y tế quý vị cần, tránh sự chậm trễ không cần thiết.

Nhân viên PED sẽ liên lạc với quý vị qua điện thoại, thông thường trong vòng mười bốn (14) ngày sau khi quý vị được chấp thuận vì hội đủ điều kiện của MSI. Một số thông tin/trợ giúp họ sẽ cung cấp cho quý vị bao gồm:

- Giới thiệu những điều căn bản/tổng quát về chương trình MSI.
- Thông tin chung về chính sách/thủ tục của chương trình MSI.
- Bảo đảm cho quý vị có các tài liệu MSI quan trọng.
- Hướng dẫn/chỉ định cho quý vị một PCP (nhà y tế) nếu quý vị chưa có.

Các nhân viên PED sẵn sàng trong giờ làm việc. Để liên lạc với PED, xin gọi số (800) 417-4262.

Văn Phòng Chống Gian Lận/Truy Thu, Liên Lạc Bệnh Nhân/Người Cung Cấp Dịch vụ

Nhân viên của văn phòng Liên Lạc Bệnh Nhân/Người Cung Cấp Dịch Vụ sẵn sàng cung cấp thông tin về dịch vụ cho các bệnh nhân và người cung cấp dịch vụ. Văn Phòng Liên Lạc Bệnh Nhân/Người Cung Cấp Dịch Vụ của MSI ở số (866) 613-5178 có một hệ thống điện thoại tự động với những danh mục quan trọng và hữu ích khác nhau để giúp đỡ quý vị.

Ban Chống Gian Lận và Truy Thu đảm nhiệm trách vụ nhận dạng và điều tra những nơi có hoạt động gian lận trong

chương trình MSI. Văn phòng này giúp bảo đảm rằng tất cả những đòi hỏi về việc hội đủ điều kiện và việc thanh toán chi phí của MSI đều được đáp ứng.

Người nộp đơn xin MSI ký vào mẫu cam kết Quyền Lợi và Trách Nhiệm giữa thủ tục nộp đơn để minh thệ những điều sau đây:

- Tôi tuyên thệ chịu mọi hình phạt nếu khai man rằng các câu trả lời mà tôi đã đưa vào tờ đơn này là đúng và sự thật theo sự hiểu biết rõ nhất của tôi.
- Tôi hiểu rằng những lời khai trên mẫu đơn này là điều cần được xác minh và điều tra và chữ ký của tôi trên mẫu đơn này là sự cho phép đối với cuộc điều tra như thế.
- Tôi hiểu rằng nếu tôi cố ý khai man, che giấu thông tin, hoặc nhận hay sử dụng các phúc lợi của chương trình MSI một cách bất hợp pháp, tôi (hoặc người được tôi đại diện) có thể mất các phúc lợi MSI và/hoặc bị truy tố. Tôi hiểu rằng bất kỳ phúc lợi nào tôi nhận được do gian lận đều có thể bị truy tố.

Hoạt động gian lận bị điều tra và có thể dẫn đến việc chấm dứt các phúc lợi MSI, bị truy tố và buộc phải hoàn tiền cho chương trình MSI đối với các dịch vụ đã nhận.

Dịch Vụ Ngoại Trú

Tôi Đến Đâu Để Nhận Dịch Vụ Ngoại Trú?

Dịch vụ ngoại trú liên quan đến những chữa trị và cách thức điều trị không buộc phải nằm bệnh viện. Các dịch vụ này bao gồm vật lý trị liệu, siêu âm, chụp X-quang tổng quát, chụp MRI, chụp CT, chụp nhũ ảnh và xét nghiệm máu và nước tiểu. Các dịch vụ này buộc phải có sự yêu cầu từ bác sĩ, Y Tá Thực Hành (Nurse Practitoner) hoặc Phụ Tá Bác Sĩ. Nơi cung cấp dịch vụ cho quý vị có thể làm việc với văn phòng có quyền cho phép trước của chúng tôi để tìm nơi cung cấp gần nhất có hợp đồng.

LƯU Ý: Bác sĩ chăm sóc sức khỏe cho quý vị có thể cần xin phép cho các dịch vụ ngoại trú.

Dịch vụ phòng thí nghiệm: Xét nghiệm máu và nước tiểu được cung cấp qua Quest Diagnostics. Mẫu thử nghiệm ung thư tử cung sẽ được gởi đến các phòng thử nghiệm của Quest Diagnostic. Để biết danh sách các địa điểm xin gọi số (800) 377-8448, chọn số 2 và bấm mã vùng (zip code) của quý vị.

Dịch Vụ Thuốc Kê Toa

Tôi có trả thêm phụ phí cho thuốc chữa bệnh của tôi và MSI có trả cho mỗi loại thuốc có sẵn không?

Một số thành viên MSI có thể trả phụ phí cho thuốc kê toa. Phụ phí cho thuốc kê toa của quý vị được quyết định tùy vào lợi tức quý vị khai lúc làm đơn xin.

Những người trả phụ phí khi mua thuốc thì trả mỗi toa thuốc sẽ là $4 với tối đa là $32 trong tháng nào đã định sẵn.

LƯU Ý: Các loại thuốc không được chương trình MSI trả, cũng có thể có sẵn nơi các nhà sản xuất với giá thấp hoặc miễn phí. Để biết thêm thông tin về dịch vụ này, gọi Hiệp Hội Trợ Cấp Thuốc Kê Toa (PPA) theo số (888) 477-2669.

Tôi Mua Thuốc Theo Toa Của Mình Ở Đâu?

Có thể mua thuốc theo toa trên 590 tiệm thuốc thuộc Med-Impact Healthcare System có tham gia chương trình trên khắp Quận Cam. Hỏi tiệm thuốc tây ở địa phương của quý vị xem có phải là một tiệm thuốc MedImpact có tham gia. Ví dụ về các tiệm thuốc tây theo hệ thống MedImpact bao gồm CVS, Sav-On, Rite Aid, Walgreens, Target, Wal-Mart, và Costco. Sẵn một danh sách, theo thành phố, tất cả tiệm thuốc tây tham gia chương trình MSI nơi trang web MSI ***(www.ochealthinfo.com/medical/msi)***. Quý vị cũng có thể gọi Quầy Trợ Giúp Khách Hàng MSI Administration số (714) 834-6248 để tìm các địa điểm cung cấp dịch vụ.

Chương trình MSI sử dụng một danh sách thuốc không mang nhãn hiệu chính thức được chấp thuận gọi là thuốc theo công thức.

Chuyện Gì Sẽ Xảy Ra Nếu MSI Không Thanh Toán Chi Phí Thuốc Chữa Bệnh Cho Tôi?

Chương trình MSI không trả cho tất cả loại thuốc. Các loại thuốc được chấp thuận nằm trong danh sách thuốc theo công thức của MSI. Bản sao danh sách thuốc theo công thức sẵn có trên trang mạng MSI tại ***www.ochealthinfo.com/medical/msi***.

Trong các hoàn cảnh đặc biệt, chương trình MSI có thể chấp thuận một loại thuốc không nằm trong danh sách Thuốc Theo Công Thức Của MSI. Mẫu đơn Xin Phép Mua Thuốc Của MSI phải được hoàn tất bởi bác sĩ kê toa và dược sĩ của quý vị, và cho biết lý do cần loại thuốc đó. Mỗi loại thuốc cần một mẫu đơn riêng.

Nơi Chăm Sóc Chính (Medical Home) của quý vị có mẫu đơn Cho Phép Mua Thuốc của MSI. Mẫu này cũng để sẵn trên trang mạng MSI tại địa chỉ ***www.ochealthinfo.com/medical/msi***.

Mẫu đơn hoàn tất được fax đến chương trình MSI để duyệt xét. Dược sĩ và bác sĩ kê toa được thông báo về quyết định cuối cùng.

Phúc lợi về việc chuyên chở y tế không khẩn cấp thông qua MSI là gì?

Bảo trợ việc chuyên chở y tế không khẩn cấp nếu tình trạng sức khoẻ và thể chất của quý vị khiến quý vị không thể di chuyển bằng loại xe buýt hoặc xe hơi thường.

Quý vị đáp ứng được các quy định MSI nếu quý vị:

- Đang ngồi xe lăn và không thể tự mình di chuyển vào hay

ra khỏi xe lăn của mình để ngồi vào chỗ ngồi hay tự mình di chuyển xe lăn; hoặc
- Cần di chuyển với các dịch vụ, thiết bị hoặc người chăm sóc đặc biệt.

MSI không bảo trợ việc chuyên chở công cộng hoặc tư nhân, hoặc dịch vụ chuyên chở đến các địa điểm không có các dịch vụ được bảo trợ bởi MSI. Tuy nhiên, nếu vì vấn đề y tế thích hợp, MSI có thể cho phép dịch vụ chuyên chở bằng taxi hoặc cách thức chuyên chở khác.

Nếu đang ở trong một cơ sở điều dưỡng chuyên nghiệp, quý vị có thể nhận được dịch vụ chuyên chở y tế không khẩn cấp nếu đáp ứng các điều kiện kể trên, hoặc quý vị từ bệnh viện quay trở lại cơ sở điều dưỡng của mình.

Cách nào để tôi nhận được các dịch vụ chuyên chở y tế không khẩn cấp?

Để nhận được các dịch vụ chuyên chở y tế không khẩn cấp:
1. Bác sĩ sẽ gởi một đơn yêu cầu đến Ban Quản Lý Dịch Vụ Y Tế (UMD) của MSI giải thích việc cần các dịch vụ.
2. Nếu yêu cầu được chấp thuận, UMD sẽ thông báo cho bác sĩ biết tên của công ty chuyên chở được chấp thuận.
3. Công ty chuyên chở sẽ nhận được một bản sao cho phép.

Nếu tôi có thể nhận được các dịch vụ chuyên chở y tế không khẩn cấp, thì khi nào tôi sẽ được biết?

Nếu yêu cầu của bác sĩ quý vị hoàn tất, UMD sẽ có quyết định trong vòng năm (5) ngày làm việc. Nếu sự yêu cầu được chấp thuận, UMD sẽ gọi cho quý vị một (1) ngày tính theo ngày làm việc sau khi ra quyết định. Nếu yêu cầu bị từ chối, thư sẽ được gởi đến quý vị.

Quyết Định Trước (Advance Directive)

Theo luật California, quý vị có quyền thể hiện Quyết Định Trước. Nếu lỡ quý vị mất hết khả năng quyết định, một Quyết Định Trước sẽ cho phép quý vị đưa ra những chỉ dẫn về việc

chăm sóc sức khỏe cho mình, hoặc trao cho người mà quý vị chọn quyền quyết định việc chăm sóc sức khỏe cho quý vị.

Để biết thêm thông tin, xin truy cập vào trang mạng của Tổng Chưởng Lý California: ***http:ag.ca.gov*** và tìm "Advance Directive" (Quyết Định Trước). Trang mạng có thể cung cấp cho quý vị thông tin, mẫu đơn và những kết nối dẫn đến các nguồn trợ giúp.

Thủ Tục Lập Hóa Đơn

Tôi nên làm gì nếu tôi nhận được một hóa đơn từ một nơi cung cấp cung dịch vụ?

Lập tức liên lạc với (các) nơi cung cấp dịch vụ cho quý vị và thông báo cho họ biết rằng quý vị là người hội đủ điều kiện MSI. Yêu cầu họ nộp các hóa đơn của họ cho:

Advanced Medical Management (AMM)
Attention: MSI Program
P.O. Box 30248
Long Beach, CA 90853
(800) 206-6591

LƯU Ý: Chỉ các nơi cung cấp mới có thể nộp các hóa đơn cho chương trình MSI.

Quý vị có thể nhận các hóa đơn từ bác sĩ, bệnh viện, công ty cứu thương hoặc các nơi cung cấp khác, nếu các nơi cung cấp không biết quý vị là người hội đủ điều kiện MSI. **XIN LIÊN LẠC CÁC NƠI CUNG CẤP VÀ CHO HỌ BIẾT RẰNG QUÝ VỊ HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN MSI!** Những người hội đủ điều kiện MSI sẽ nhận được một thư NOA và thẻ nhận dạng thành viên (Member I.D.) để xác nhận sự chấp thuận của chương trình MSI. Quý vị nên gởi một bản sao thư này (cả hai mặt) đến bất kỳ người nào gởi hoá đơn cho quý vị. Một khi được chấp thuận, nơi cung cấp không được gởi hóa đơn trực tiếp cho bệnh nhân nếu dịch vụ chăm sóc thuộc phạm

vi của Chương Trình MSI và nơi cung cấp không gởi hóa đơn cho MSI đúng thời hạn hay không xin phép trước.

Quý vị có trách nhiệm thông báo cho các nơi cung cấp dịch vụ y tế về việc hội đủ điều kiện của quý vị và cung cấp bằng chứng việc hội đủ điều kiện của quý vị khi quý vị tìm đến dịch vụ chăm sóc y tế.

LƯU Ý: Điều quan trọng là phải thông báo cho nhà cung cấp của quý vị về việc hội đủ điều kiện càng sớm càng tốt vì họ chỉ có 90 ngày tính từ ngày quý vị nhận được các dịch vụ y tế hoặc từ ngày ghi trên thư NOA của quý vị, giữa một trong hai, ngày nào gần sát nhất để gửi hoá đơn việc săn sóc cho quý vị. Ngày của thư NOA đóng dấu trên mặt trước của thư.

Nếu quý vị không hội đủ điều kiện để hưởng Chương Trình, khi quý vị nhận hóa đơn, hãy liên lạc với nơi cung cấp và giải thích rằng đang chờ giải quyết việc xác định hội đủ điều kiện và quý vị sẽ thông báo cho họ ngay khi biết kết quả . Nói chung, Chương Trình MSI chỉ quay ngược lại nhiều nhất là 90 ngày kể từ ngày đầu tiên của tháng mà quý vị đã nộp đơn xin bảo trợ bất kỳ dịch vụ nào nếu quý vị hội đủ điều kiện. Xin xem trang 4-6 của Sổ Tay Hướng Dẫn này nếu quý vị có các thắc mắc về thủ tục nộp đơn/hội đủ điều kiện.

Tôi có nhận được sự thông báo từ chương trình MSI nếu một nơi cung cấp dịch vụ bị từ chối thanh toán chi phí không?

Có. Có thể nhiều lý do vì sao khiếu nại của quý vị có thể không được bảo trợ. Một số ví dụ có thể là:

- Quý vị đã không hội đủ điều kiện hưởng MSI khi dịch vụ đã được cung cấp;
- Không có sự cho phép trước;
- Dịch vụ không khẩn cấp đã được cung cấp bởi nơi cung cấp nằm ngoài mạng lưới;
- Nơi cung cấp đã không gởi hóa đơn cho Chương Trình MSI đúng thời hạn (quy định 90 ngày);
- Dịch vụ được cung cấp không thuộc phạm vi phúc lợi của Chương Trình MSI.

Được nhận vào chương trình MSI không bảo đảm tất cả dịch vụ mà quý vị nhận đều được bảo trợ.

Nếu chương trình MSI từ chối khoản chi trả trên hóa đơn, quý vị nhận được một thư từ cơ quan lập hóa đơn của chúng tôi (AMM) được gọi là một **Thông Báo Từ Chối Thanh Toán Chi Phí**. Thông báo này không phải là hóa đơn. Thư này giải thích lý do từ chối trả chi phí, tên của nơi cung cấp (các) dịch vụ, số tiền tính bằng đô la bị từ chối, và ngày thực hiện dịch vụ. Thư này cung cấp cơ hội để quý vị kháng cáo sự từ chối.

Quyền Lợi và Trách Nhiệm Của Người Nộp Đơn

Quyền Lợi Của Người Nộp Đơn

Tôi có quyền:

- Được đối xử công bằng và bình đẳng bất kể chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc dân tộc, giới tính, tuổi tác hoặc chính kiến của tôi.
- Để tất cả thông tin mà tôi cung cấp được lưu giữ thật bí mật.
- Nhận một văn bản thông báo từ SSA khi quyết định về việc hội đủ điều kiện của tôi đã có kết quả.
- Có một phiên điều trần nếu tôi không thoả mãn với quyết định được thể hiện bởi Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội Quận Cam (Orange County Social Service Agency) liên quan đến việc hội đủ điều kiện. Nếu tôi muốn có một phiên điều trần để kháng cáo quyết định này, tôi phải yêu cầu việc đó bằng văn bản trong vòng 30 ngày kể từ ngày lá thư NOA được gửi đến cho tôi. Nếu không nhận được thư NOA, tôi phải yêu cầu một phiên điều trần trong vòng 30 ngày kể từ ngày tôi đã tìm biết được quyết định này.

Địa chỉ của Đơn Vị Giải Quyết Kháng Cáo Việc Hội Đủ Điều Kiện (Eligibility Appeals Unit) là:

Social Services Agency
P.O. Box 22001
Santa Ana, CA 92702-2001

Trách Nhiệm Của Người Nộp Đơn

Tôi có trách nhiệm:

- Cung cấp bằng chứng rằng tôi là cư dân của Quận Cam khi được yêu cầu.
- Cung cấp giấy tờ để chứng minh tình trạng công dân/di trú.
- Cung cấp số An Sinh Xã Hội của tôi và/hoặc người đang xin phúc lợi MSI.
- Nộp đơn và hợp tác với thủ tục để xác định việc hội đủ điều kiện cho các phúc lợi Medi-Cal nếu tôi bị mù, mang thai, là cha/mẹ của trẻ bị mất sự cấp dưỡng của phụ huynh, là người tị nạn tại Hoa Kỳ từ 8 tháng đổ xuống, hoặc nhận sự chăm sóc từ cơ sở điều dưỡng chuyên nghiệp.
- Nộp đơn và hợp tác với thủ tục để xác định việc hội đủ điều kiện hưởng Medi-Cal dựa trên tình trạng khuyết tật, nếu tôi có vấn đề về thể chất hoặc cảm xúc ngăn cản tôi làm công việc bình thường và trở ngại chắc rằng sẽ kéo dài ít nhất một năm.
- Nộp đơn xin hưởng các phúc lợi Medi-Cal nếu bệnh của tôi nặng hơn hoặc rõ ràng hạn chế khả năng làm việc của tôi. Tôi hiểu rằng Medi-Cal cho phép tôi nhận các phúc lợi trên khắp Tiểu Bang California và bao gồm nhiều dịch vụ y tế hơn dịch vụ có sẵn của chương trình MSI.
- Báo cáo cho Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội Quận Cam và các nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của tôi bất cứ bảo trợ y tế/bảo hiểm nào mà tôi có hoặc được quyền sử dụng. Nếu tôi cố ý không cung cấp thông tin này, tôi có thể bị tội hình sự, hoặc có thể bị các nơi cung cấp gởi hóa đơn cho bất kỳ dịch vụ nào tôi đã nhận.
- Đưa bản sao thư NOA của tôi cho bác sĩ, dược sĩ, y viện cộng đồng hoặc bất kỳ nơi cung cấp nào khác. **Tôi có thể chịu trách nhiệm về các hóa đơn của tôi nếu tôi không thực hiện điều đó.**

- Thông báo cho chương trình MSI và các nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của tôi trong trường hợp tôi nhận được tiền từ việc khiếu nại bảo hiểm hoặc từ sự kiện cáo tai nạn hoặc thương tổn. **Tôi hiểu rằng tôi phải sử dụng tiền này để trả lại chương trình MSI cho các dịch vụ y tế của tôi.**
- Hợp tác với toán xem lại phẩm chất của Quận Cam nếu trường hợp của tôi được chọn để xem lại. Nếu tôi từ chối hợp tác, các phúc lợi MSI có thể bị ngưng lại hoặc chấm dứt.

Nộp Đơn Khiếu Nại Với Chương Trình MSI

Các thành viên MSI có quyền nộp đơn khiếu nại với Chương Trình MSI. Đơn khiếu nại của các thành viên có thể được thực hiện bằng văn bản. Mẫu đơn hiện có trên trang mạng MSI tại địa chỉ ***(www.ochealthinfo.com/medical/msi)***.

Xin gởi văn bản khiếu nại đến địa chỉ sau đây:

MSI Program
P.O. Box 355
Santa Ana, CA 92701

Những vụ khiếu nại cũng có thể được thể hiện qua điện thoại. Các thành viên MSI có thể gọi Chương Trình MSI theo số (714) 834-6248 hoặc đường dây Quan Hệ Bệnh Nhân MSI theo số (866) 613-5178.

Dịch vụ thông dịch dành sẵn cho hầu hết các ngôn ngữ thông qua công ty LinguaLinx.

Phải nộp đơn khiếu nại cho Chương Trình MSI trong vòng sáu mươi (60) ngày dương lịch kể từ ngày phát sinh trường hợp dẫn đến sự khiếu nại.

Giải Quyết Việc Khiếu Nại

Ngay khi nhận được, Chương Trình MSI sẽ xem xét khiếu nại của quý vị và sẽ trả lời cho quý vị trong vòng bốn mươi lăm (45) ngày dương lịch. Trong thời hạn này, MSI có thể liên lạc

với quý vị để có thêm thông tin liên quan đến việc khiếu nại của quý vị. Một khi việc giải quyết hoặc quyết định được thể hiện, Chương Trình MSI sẽ thông báo cho quý vị bằng văn bản về quyết định đối với khiếu nại của quý vị.

Các Nguồn Trợ Giúp Khác Của Quận

Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Hành Vi, Cai Nghiện Rượu và Ma Túy

Chương trình MSI **làm việc với Cơ Quan Y Tế - Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Hành Vi** để cung cấp hạn chế một số bảo trợ về dịch vụ sức khỏe hành vi. Các địa điểm được liệt kê dưới đây chỉ để tham khảo. **Các Bệnh Nhân của MSI nên thảo luận các vấn đề sức khỏe hành vi với Bác Sĩ Gia Đình/Nhà Y Tế của họ. Nếu quý vị cảm thấy quý vị cần sự trợ giúp ngay tức thì, xin liên lạc số điện thoại dưới đây để được cứu xét.**

Sức Khỏe Hành Vi, Bệnh Nhân Người Lớn và Dịch Vụ Đánh Giá và Điều Trị (ETS)

DỊCH VỤ NGOẠI TRÚ VỀ SỨC KHỎE HÀNH VI DÀNH CHO NGƯỜI LỚN

ANAHEIM
2035 E. Ball Road, Suite #200
(714) 517-6300

COSTA MESA
3115 Redhill Avenue
(714) 850-8463

FULLERTON
211 W. Commonwealth Avenue
(714) 447-7000

MISSION VIEJO
23228 Madero
(949) 454-3940

SANTA ANA
1200 N. Main Street, Suite #201
(714) 480-6767

WESTMINSTER
14140 Beach Boulevard, Suite #223
(714) 896-7566

DỊCH VỤ CAI NGHIỆN RƯỢU VÀ MA TÚY NGOẠI TRÚ (HIỆN TẠI CHỈ CÓ TẠI BHS MÀ THÔI)

ALISO VIEJO
5 Mareblu, #100
(949) 643-6930

ANAHEIM
2035 E. Ball Road, Suite #100
(714) 517-6146

COSTA MESA
3115 Redhill Avenue
(714) 850-8431

FULLERTON
211 W. Commonwealth Avenue, Suite #204
(714) 447-7099

SANTA ANA
1725 W. 17th Street
(714) 834-8600 (Methadone)

SANTA ANA
1200 N. Main, Suite #301
(714) 480-6660

WESTMINSTER
14140 Beach Boulevard, Suite #200
Behavioral Health – Alcohol and Drug Abuse Services
(714) 896-7574

DTP334 (8/13)

Graphic Design and Layout produced by the
HCA Desktop Publishing Unit -a part of HCA
Public Information & Communications